

PL3 Art. 7744 3 m x 4 m

PL6 Art. 7745 4 m x 5 m

**D Montageanleitung**

Fertigteichfolie

---

**GB Assembly Instructions**

Pre-Sized Flexible Pond-Liner

---

**F Instructions de montage**

Bâches prédécoupées

---

**NL Montageaanwijzing**

Kant-en-klare vijverfolie

---

**S Monteringsanvisning**

Dammduk

---

**I Istruzioni per il montaggio**

Telo pretagliato per laghetti

---

**E Instrucciones para el montaje**

Revestimiento de caucho para estanques

---

**DK Monteringsanvisning**

Bassinfolie Standardstørrelse

# Bâche prédécoupée GARDENA PL3, réf. 7744 3 m x 4 m PL6, réf. 7745 4 m x 5 m

## Bienvenue dans le jardin aquatique de GARDENA...

Lisez attentivement cette notice avant de réaliser votre bassin.

Les bâches prédécoupées GARDENA PL3 et PL6 sont destinées à la création de bassins dans des jardins d'extérieur.

## Bassins – Quelques informations en bref

### Choix du site

- Choisissez un endroit où au moins une partie du bassin sera à l'ombre aux heures les plus chaudes de la journée (ombrage naturel ou artificiel) ; à noter toutefois que le bassin doit être exposé au soleil au moins 6 heures par jour.
- Ne placez pas le bassin sous des conifères, car les aiguilles risquent d'acidifier l'eau et de la rendre toxique.
- Le vent favorise le brassage naturel de l'eau. Tenez-en compte lors de la réalisation de votre bassin. Préférez à cet effet les pentes douces et les bassins de grande dimension.
- En particulier sur un terrain en pente, n'oubliez pas que les bords du bassin doivent être plans et horizontaux.

### Conception du bassin

- Divisez votre bassin en zones :  
zone marécageuse : 1/3 environ de la surface, profondeur 10 à 20 cm  
zone peu profonde : 30 à 50 cm de profondeur  
zone profonde : au moins 80 cm si vous avez des poissons, de préférence 100 à 120 cm (→ pour que les poissons puissent survivre en cas de gel).
- Taille du bassin : Une seule règle, plus le bassin est grand et profond, mieux cela vaut → un équilibre biologique peut s'établir et l'eau ne sera pas autant soumise aux influences extérieures (variations importantes de température par exemple).
- Évitez les talus et bords trop pentus → la végétation se tiendra mieux et les animaux tombés dans l'eau pourront plus facilement ressortir.
- Intégrez le bassin dans l'aménagement d'ensemble du jardin (prévoyez par exemple une allée menant à la pièce d'eau, un coinrepos, un banc avec vue directe sur l'eau, des dalles sur les bords, etc.).

### Végétation

- Conseil : préparez vos plantations à l'aide d'un schéma du bassin !
- Pas plus de 2 à 3 plantes par m<sup>2</sup>, dont 1/3 environ de plantes subaquatiques
  - 30 à 60% de la surface doivent rester libres de toute végétation.

### Proposition de plantations pour bassin

Pour le choix et l'assemblage de variétés adaptées, demandez conseil à votre jardinerie.

Zones	Nom des plantes (Espèces et variétés)
Marécageuse	Jonc fleuri ( <i>Butomus umbellatus</i> ), iris des marais ( <i>Iris pseudacorus</i> ), plantain d'eau ( <i>Alisma plantago-aquatica</i> ), joncs (variétés de <i>Juncus</i> ), myosotis de marais ( <i>Myosotis palustris</i> ), populage des marais ( <i>Caltha palustris</i> ), queue de cheval ( <i>Hippuris vulgaris</i> ), hottonie des marais ( <i>Hottonia palustris</i> )
Peu profonde	Massette (variétés de <i>typha</i> ), pontédérie ( <i>Pontederia cordata</i> ), sagittaire ( <i>Sagittaria sagittifolia</i> ), jonc zébré ( <i>Scirpus tabernaemontanii-zebrinus</i> ), fraise d'eau ( <i>Comarum palustre</i> ), épi d'eau ( <i>Aponogeton distachyos</i> ), polygonum aquatique ( <i>Polygonum amphibium</i> )
Profonde	Nénuphars (variétés de <i>nymphaea</i> ), limnanthème faux-nénuphar ( <i>Nymphoides peltata</i> ), renoncule aquatique ( <i>Ranunculus aquatilis</i> ), cornifle nageant ( <i>Ceratophyllum demersum</i> ), élodée ( <i>Elodea canadensis</i> ), stellaire ( <i>Callitriche palustris</i> )

### Accessoires recommandés pour les plantations

- Envelopper les mottes des plantes aquatiques dans de la toile pour corbeilles à plantes GARDENA réf. 7805, avec un mélange de sable et d'argile, puis les mettre dans l'eau avec les corbeilles GARDENA réf. 7794 à 7800.
- Doublage des bords : natte pour végétation de rives GARDENA, réf. 7806.
- Végétation des zones pentues et des bords : sacs pour plantes GARDENA, réf. 7804

### Faune

Les animaux tels que les libellules, scarabées, grenouilles, etc., s'installent d'eux-mêmes après quelque temps. Vous pouvez mettre des poissons, mais attention, n'en apportez pas trop, car ils pourraient détruire l'équilibre du bassin.

→ Règle d'or : poisson de pas plus de 80 cm de longueur par mètre-cube d'eau.

Alimentation : ne donnez pas trop de nourriture ! Un apport trop important de substances nutritives génère une forte croissance des algues.

### Sécurité pour enfants

Protégez le bassin de façon à éviter que les enfants ne puissent y tomber.

### Livres spécialisés

Pour plus d'informations sur la conception et la réalisation de bassins, nous vous conseillons de consulter des livres spécialisés.

## Réalisation d'un bassin

1

### Tracez les contours du bassin

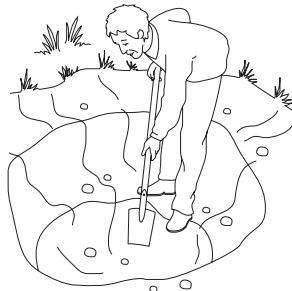
Tracez la forme extérieure à l'aide d'une ficelle, d'un tuyau souple, ou avec du sable ou de la sciure, etc.



2

### Creusez

Réalisez l'excavation, aménagez les zones de plantation (zone profonde, zone peu profonde, zone marécageuse). Enlevez les grosses pierres et les pierres pointues ainsi que les grosses racines. Nivelez le bord de la pièce d'eau, par exemple avec un niveau à bulle posée sur une planche (→ le bassin doit être plane et aménagée de façon à empêcher les débordements !). Prévoyez un trop-plein.



3

### Calcul des besoins en bâche et en feutre

Soit

vous utilisez un mètre souple qui doit reposer sur le sol au fond du trou pour mesurer la largeur et la longueur. Ajoutez 100 cm à chaque dimension pour la fixation des bords et la barrière anticapillarité.

Soit

#### longueur de bâche / longueur de feutre

= longueur du bassin + 2 x profondeur du bassin + 100 cm (pour le bord)

#### largeur de bâche / largeur de feutre

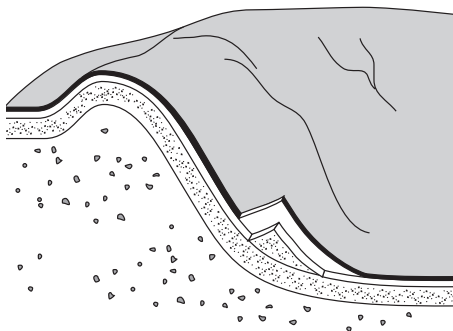
= largeur du bassin + 2 x profondeur du bassin + 100 cm (pour le bord)

4

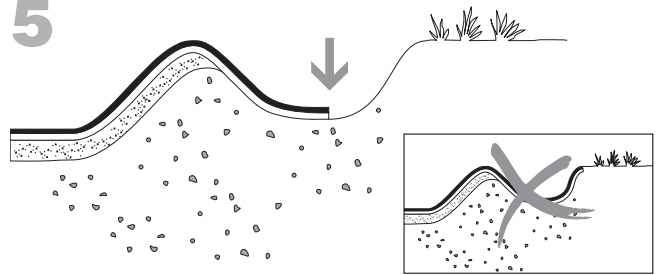
### Mise en place de la bâche

Répandez si besoin une couche de sable, puis posez le feutre (par exemple le feutre GARDENA réf. 7730 ou 7731) sur le sable. Posez ensuite la bâche.

Pour qu'elle épouse bien la forme de l'excavation, faites des plis dans les angles.



5



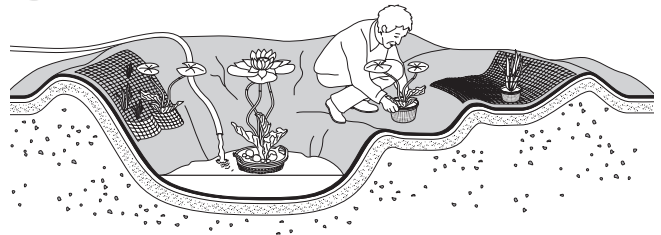
### Aménagez les bords

Il ne doit pas y avoir de contact direct entre la terre environnante, les plantes (gazon par exemple) et la surface de l'eau, afin d'empêcher que le bassin se vide par capillarité.

Pour ce faire, creusez autour du bassin un fossé de 20 à 40 cm de large et 10 à 15 cm de profondeur.

Le feutre et la bâche doivent déborder dans ce fossé (sans former toutefois de "baignoire" ! → le bassin doit pouvoir s'écouler).

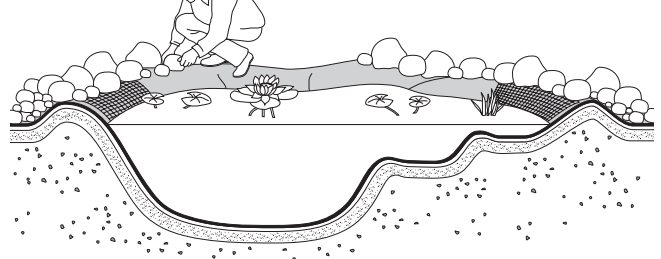
6



### Mise en eau et plantation

Remplissez progressivement d'eau et plantez en suivant votre schéma.

7



### Aménagement des bords

Dans le fossé, répandez sur la bâche par exemple du gravier grossier, de façon à empêcher le contact avec la terre. Recouvrez ensuite les bords de gros galets ou de dalles en pierre naturelle, par exemple.

**Hotline**  
01 34 40 36 50

**D****Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Produkte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

**Garantie**

GARDENA gewährt für die Haltbarkeit der Fertigteichfolie PL3 bzw. PL6 10 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Schneiden Sie im Reklamationsfall die komplett ausgefüllte Garantiekarte aus und senden Sie diese zusammen mit dem Kaufbeleg und unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse (inkl. Telefonnummer) frankiert an eine der auf der Rückseite aufgeführten Serviceadressen. Wir werden uns dann mit Ihnen in Verbindung setzen.

**GB****Product liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**Guarantee**

GARDENA guarantees durability of the Pre-Sized Flexible Pond Liner PL3 and PL6 for 10 years (from date of purchase). In the event of fault, please cut out the warranty card and send it together with the receipt, a description of the fault and your complete address (including your telephone number), postage paid, to one of the GARDENA Service Centres on the back of these instructions. Then we will contact you.

**F****Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**Garantie**

GARDENA accorde une garantie de 10 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de solidité des bâches PL3 et PL6.  
En cas de réclamation, découpez la carte de garantie, retournez-la dûment remplie et affranchie au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 16, 95611 Cergy Pontoise Cedex, accompagnée d'un justificatif (ticket de caisse, facture) mentionnant la date d'achat de la bâche. Nous prendrons contact avec vous.

**NL****Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**Garantie**

GARDENA verleent op de duurzaamheid van de kant-en-klare vijverfolie PL3 resp. PL6, 10 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Knip bij reclamatie de compleet ingevulde garantiekaart uit en stuur deze tezamen met het aankoopbewijs onder vermelding van uw complete adresgegevens (inclusief telefoonnummer) gefrankeerd naar het op de achterzijde vermelde serviceadres. Wij zullen ons dan met u in verbinding stellen.

**S****Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**Garanti**

GARDENA lämnar 10 års garanti på Dammduk i Bit PL3 och PL6 (från inköpsdatum). Vid eventuell reklamation, klipp ut garantikortet och skicka det tillsammans med inköpskvittot samt en beskrivning på felet och Er adress och telefonnummer till GARDENA Service. Vi tar därefter kontakt med Er.

**I****Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un Centro Assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев” № 72  
Тел.: 02 / 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@facsaco.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b / PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncho, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšiče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7744-20.961.02/0108

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com